

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -  
Hochschulbibliothek**

**Armida**

**Righini, Vincenzo**

**Leipzig, [ca. 1799]**

No 18. Recit. Allegro.

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-10932](#)

cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il  
 hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja dies Herz, dies Herz stirbt

p cresc. f

p cresc. f

cor.  
hin.

No. 18. RECIT. *Allegro.*

RINALDO.

Pianoforte.

Ah vedi, a - mi - co, come affret-ta in-fe - li - ce i pas - si suoi:  
 Ha! siehe, wie von Angst ge-trie-ben sie, Unglück ahn-dend, eilt in schnellen Schritten!

ARMIDA.

Fer - ma, sper -  
Halt! Du Treu -

Deh! non sde - gnar - ti: io par - ti - re, se vuo - i.  
 Nicht die - sen Un - muth! Ich fol - ge dei - nem Wil - len.

cresc. f

f p

cresc. f

giuro!  
loser!

Ohi-me! re - spi-ro ap-pena, un pal - pi-to affan-noso mi ser - rail cor, mi to-glie e  
Weh mir! Kaum kann ich athenen. Ach! ein angstli-chos Beben be-klemmt die Brust: es raubt mir Be-

*f*

*p*

moto, e vo-ce, e m'ab-ban-do-na in que - sti fie - ri, e-stre - mi mo - men - ti la for - za di sfo - ga - re i miei la men - ti.  
sinnung, und Sprache — ach! es raubt mir in den Quaa-len - vol - len letz-ten Augen - blik - ken die Kraft, durch Kla - ge - tö - ne mei - nen Schmerz zu lin - dern.

*Andante un poco Lento.*

(Eine Gruppe Liebesgötter nahet sich dem Rinaldo, und sucht ihn durch Schmeicheleien zur Aenderung seines Entschlusses zu bewegen.)

*RECIT. UBALDO.*

*RINALDO.*

(Che peri - glo - so assal - to!) (Ah sconsi -  
(Ha! dieser Sturm ist schrecklich.) (O! dass ich

## ARMIDA.

## UBALDO.

## RINALDO.

glia-to! qual ci-men-to a-spet-ta-i.) Mi-ra-mi, in-gra-to!  
Thor auch die-ser Prü-fung mich fügte!) Re-de dann, Ver-räther!

di, che ti fe-ci ma-i, per ri-dur-mi co-si? (Tre-mo per lu-i.) (Re-si-sto ap-  
Ha! sprich, was that ich Dir, dass Du dies E-lend mir schufst? (Baldfürch ich al-les.) (Kaum trug' ich's  
trem.)

pena.) Ad-di-o! più, che non cre-di, a-tro-ce nel lasciarti è la mia pena, ma se-guir-mi non  
länger.) Leb wohl! Mehr, als Du glaubst, presst mir der Schmerz, Dich zu ver-lassen, angstvoll den Busen— doch darfst Du mir nicht

ARMIDA.

dei. Dun-que mi sve-na.  
folgen. Dann so nimm mir's Le-ben.

Lento.

Ma pur ren-di-ti al fi-ne. A pie-di tuo-i se-mi-vi-va spi-  
Doch Du lässt Dich noch er-weichen. Sieh Dir zu Fü-sen halb ent-seelt, kaum noch

rante ve-di sup-pli-ce Ar-mida. Ah! se re-si-sti, hai di ma-ci-gnoil co-re. Al-za-ti, e re-stain pace. Ah tra-di-to-re!  
athmend-sieh Ar-mi-den heiss Dich fischen. Ha! kann Dein Fel-sen-herz un-ge-rührt dies se-hen? Lass mich jetzt, gieb Dich zu-frieden. Weh Dir, Ver-rä-ther!

RINALDO.

ARMIDA.

si attacca subito

## Pianoforte.

ARMIDA.  
RINALDO.  
UBALDO.

Pianoforte.

Re - ste - rò; Ja, ich bleibe; mà pensa, doch wis - se, in - gra-to, Treu - lo - ser! mà pensa, doch wis - se, in - Treu -

RINALDO.

gra - to! lo - ser! che tra - di - ta io son da te, ganz ver - loh - ren, ach! nur durch Dich, che tra - di - ta io son da te. I - dol mi - o! con - dan - na il  
ganz ver - loh - ren nur durch Dich. Ach! Ge - lieb - te! ach! Dei - ne

cresc.

fa - to, non ac - eu - sa la mia fe. I - dol mio! con - dan - na il fa - to, non ac - eu - sa la mia  
Flü - che schleudr aufs Schick - sal, nicht auf mich. Ach! Ge - lieb - te! Dei - ne Flü - che schleudr aufs Schick - sal, nicht auf

fe, mich, non - m'ac - eu - sa - la mia fe!  
ja, - aufs Schick - sal, - nicht auf mich!

UBALDO. (zu Arm.)

Sof - fri in pa - ce le tue pe - ne, sof - fri in pa - ce le tue  
Ja, Du musst es stand - haft tra - gen, ja, Du musst es stand - haft

*p* *f* *p* *f* *p*

## ARMIDA.

(zu Rin.)

pe - ne. Tu ram-men - ta il tuo do - ver,  
tra - gen — Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht!

tu ram - men - ta il tuo do - ver.  
Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht!

Tra - di - tor!  
Un - ge - treuer!

in - fe -  
Un - ge -

f sp sp cresc.

f

p

f sp sp

f

p

## RINALDO.

de - le!  
treu - er!

Ad - di - o!  
Leb wohl!

mio be - ne,  
Du Theu - re,

mio be - ne,  
Du Theu - re,

ad - di - o!  
Mi o  
Du

fin re - star con - vien - ne, non mi veg - ga, non. Ah! se al - fin re - star con - vien-ne, non mi  
 dann hier trost - los blei - ben, hör' er kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

fin par - tir con - vien - ne, non mi tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien-ne, non mi  
 mich auch trost - los schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los

vienne, par - tir con - vien - ne, non si tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si  
 schei - den, von ihr schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.

*cresc.* *ff* *fp* *fp* *fp* *fp*

veg - ga, non mi veg - ga so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si  
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

vien - ne, non si tor - ni a so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si  
 schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, hör' sie

Ah! seal - fin par - tir con - vien - ne, par - tir con - vien - ne, non si -  
 Musst Du trost - los von ihr schei - den, von ihr schei - den, nur ent -

*cresc.* *ff* *fp*

veg - ga a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin re - star con - vien - ne, non mi  
doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par-tir con - vien - ne, par-tir con -  
doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei-den, auch trost - los

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par-tir con - vien - ne, par-tir con -  
ehr' Dich klagend nicht, Dich klagend nicht. Musst Du trost - los von ihr scheiden, auch trost - los

cresc.

veg - ga a sos - pi - rar; nò, non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar.  
doch mein Kla - gen nicht, nein nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar.  
schei - den, hör' sie doch die Kla - ge, nein die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar.  
schei - den, nur ent - ehr' Dich klagend nicht, nein, klagend nicht; nur ent - ehr' Dich klagend nicht, nur ent - ehr' Dich klagend nicht.

## ARMIDA.

Tra-di - tore!  
Ach! Ver-räther!

mi fug - gi - oh Di - o!  
Du fliest mich? o Him-mel!

Sen - ti - senti pri - a - vor - re - i - vor - re - i - oh Di - o!  
Hö - re! ach nur Ein - mal, ach! hö - re! ich woll - te - ach Him - mel!

Si con - fon - de il  
All mein Den - ken

C. SC.

mio pen - sier, si con - fon - de il mio pen - sier. Ca  
ist da - hin! all mein Den - ken ist da - hin! Theu

## RINALDO.

ra! io t'a - - - mo, e tor - - ne - rò!  
re! Dich lieb' - - - ichs, ich keh - - re wieder!

UBALDO. Se si de - bo - le tu se - i, se si de - bo - le tu se - i,  
Lässt Du, Fei - ger! so Dich täuschen, lässt Du, Fei - ger! so Dich täu-schen,

## ARMIDA.

## RINALDO.

vā, ri - tor - na a de - li - rar.  
 wohl! gieb Dich der Wol - lust hin.  
 Dim - mi al-men - Mio be - ne, oh Di - o! Tunon  
 Nur ein Wort! O Theu - re! o Theu - re! Ach! dies

f pp

f pp

## ARMIDA.

puoi ve-der - mi il cor, tu non puoi ve-der - mi il cor. Se  
 Herz ge-hört noch Dein, ach! dies Herz ge-hört noch Dein. Hast  
 pro du - ci un tal af - fan  
 Du, Lie - be! sol - che Quaa

## RINALDO.

Se pro du - ci un tal af -  
 Hast Du, Lie - be! sol - che

fp

- - - - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ti - - ran  
 - - - - len, - - - - o! Dein Lohn ist dann nur Pein - Dein Lohn

fan pur, sei pur ti - ran  
 Quaa - - - - len, - - - - o! Dein Lohn ist dann nur Pein -

## UBALDO.

Se pro du - ci un tale af - fan no, ah! sei  
 Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - - - - o! Dein

fp fp cresc.

fp cresc.

no a - - - - - mor. Se pro - duci un tal af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - - - - - leaf - fan - no, ah! sei  
 nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o Dein

no a - - - - - mor. Se pro - duci un tal af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - - - - - leaf - fan - no, ah! sei  
 ist Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be! sol - che Quaa - len, o Dein

pur ti - ran - no a - mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei  
 Lohn ist dann nur Pein; o Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein Lohn, o Dein

*f* *p* *cresc. f* *p* *cresc. f* *p* *f*

pur ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor. Tra-di - to - re!  
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein. Ha Ver - rä - ther!

pur ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor.  
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

pur ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor.  
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

*p* *cresc.* *f* *ff* *fp* *fp* *fp*

## RINALDO.

Sen - ti, oh Di - o!  
Hö - re! ach! hö - re!

Ah! Ach!

mio be - ne!  
Ge - lieb - te!

Par - tir con -  
Wir müs - sen

## RINALDO.

vie - ne. Mio be - ne, oh Di - o! io ta - mo, e tor - ne - rò. Se si de - bo - le tu  
schei - den. Ach, Theu - re! Theure! Dich lieb ich, ich kehr wieder! Lässt Du, Fei - ger, so Dich

## ARMIDA.

se - i, vā, ri - tor - na a de - li - rar. Dim - mi al - me - no, al - me - no, oh  
täu-schen, wohl! gieb Dich dann der Wol - lust hin. Ach! so sa - ge, ein Wort nur

cresc.

## RINALDO.

Di - o! Mio be - ne, oh Di - o! tunon puoi ve-der - mi il cor, tunon può ve-der - mi il cor. Se pro - du - ei un ta - le af -  
sa - ge! Ach Theu - re! Theure! ach! dies Herz ge-hört noch Dein, ach! dies Herz ge-hört noch Dein. Hast Du, Lie - be, sol - che

fp

fan  
 Quaa

no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor,  
 Dein Lohn ist dann nur Pein,

ti  
 ist

Se Hast pro - du - ciun ta - le af - fan  
 Du, Lie - be, sol - che Quaa

no, ah! sei pur, sei pur ti -  
 Dein Lohn ist dann nur

Se Hast pro - du - ciun ta - le af - fan  
 Du, Lie - be, sol - che Quaa

len,

fp

ran - - no a - - mor. Se pro - du - ciun ta - leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - leaf -  
 dann nur Pein! Hast Du, Lie - be! sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

ran - - no a - - mor. Se pro - du - ciunta - leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - leaf -  
 dann nur Pein! Hast Du, Lie - be! sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor; ah! sei pur, ah! sei  
 - o Dein Lohn ist dann nur Pein. O Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein

cresc. f

p

cresc. f

p

cresc. f

p

fan - no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei par ti - ran - no a - mor. Se pro -  
Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du,

fan - no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro -  
Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du,

pur, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro -  
Lohn, ja Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du,

*p* *f* *p* *f* *p*

Maestoso.

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ah! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein, o dann ist, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

*f* *p* *f* *p* *fz* *p*

*Allegro con spirito.*

pur ti - ran - no a - mor.  
ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor.  
ist *Dein Lohn* nur *Pein.*

Se pro - du - ci un ta - le af - fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a -  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

par ti - ran - no a - mor.  
ist *Dein Lohn* nur *Pein*

Se pro - du - ciun ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur

*Allegro con spirito.*

mor,                    ah! sei     pur ti - ran-no a - mor,  
Pein,                    o dann     ist *Dein Lohn nur Pein,*

sei pur ti-ran - no amor.  
dann ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du-ci un ta - le af -  
Hast *Du*, *Lie-be*, sol - che

mor,                    ah! sei    pur ti - ran-no a - mor,  
Pein,                    o dann    ist Dein Lohn nur Pein,

sei pur ti-ran-no amor.  
dann ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ci un ta - le af -  
*Hast Du, Lie-be, sol - che*

mor, — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor.  
Pein, — — — — o dann ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ci un ta - le af -  
Hast Du, Lie - be, sol - che

fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor,      ah! sei pur ti - ran-no a - mor,      sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ciun ta - leaf-fanno, ah! sei  
 Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein,      o dann ist Dein Lohn nur Pein,      dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, solche Quaalen, o dann

fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor,      ah! sei pur ti - ran-no a - mor,      sei pur ti - ran - no amor. Se pro - du - ciun ta - leaf-fanno, ah! sei  
 Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein,      o dann ist Dein Lohn nur Pein,      dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann

fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor,      - - - - -      ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ciun ta - leaf-fanno, ah! sei  
 Quaa - len, o dann ist Dein Lohn nur Pein,      - - - - -      ja, dann ist Dein Lohn      nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann

*f*      *fp*      *f*      *p*

pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - leaf - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor.      Sei pur      ti - ran - no a - mor,      sei  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o dann ist Dein Lohn nur Pein.      Dann ist      Dein Lohn      nur Pein,      dann

pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - leaf - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor.      Sei      - - - - -  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o dann ist Dein Lohn nur Pein.      Dann

pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - leaf - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor.  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o dann ist Dein Lohn nur Pein.

*p*      *f*      *p*      *f*      *p*      *f*      *p*      *f*      *p*

pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a -  
ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a -  
ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

Sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a -  
Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

*cresc.* *f* *p* *ff* *p* *ff* *p*

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor.  
Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor.  
Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor.  
Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

*f*